



Хаймурзина М.А.

Амурский государственный университет
675027, Россия, г. Благовещенск, Игнатъевское шоссе, 21
mfaizova@yandex.ru



Трансформация архаического культа Неба в культуре чжурчжэней

Аннотация. Культ Неба был присущ культуре чжурчжэней ещё до образования государства Цзинь. В вере в небесные предзнаменования и помощь Небес проявляются архаические религиозные представления чжурчжэней о духах. Духам Неба молились перед военными походами. Поклонение Небу или жертвоприношение Небу в форме подношений пищи и жертвенного вина предшествовало полусостязанию-полуобряду стрельбы из лука в иву с коня, что, вероятно, первоначально делалось для вызывания дождя, а в дальнейшем стало традиционным развлечением и демонстрацией военных навыков. Объединение племён и клятвы о союзе также тесно связаны с культом Неба и стрельбой из лука. Поэтому во время правления Тай-цзу Агуды состязание по стрельбе из лука в иву и поклонение Небу приобрели глубокий политический смысл. В период империи культ Неба под влиянием китайской культуры получил дальнейшее развитие. Со времени правления Тай-цзуна стрельба из лука исчезает из политической и религиозной культуры чжурчжэней, а роль Неба, наоборот, возрастает. В обычай поклонения Небу постепенно внедряется система китайских церемоний *ли*, достигая своего расцвета к середине XII в. Об этом свидетельствуют записи «Цзинь ши».

Ключевые слова: чжурчжэни, государство Цзинь, поклонение Небу, стрельба из лука в иву, церемонии *ли*

Marina A. Khaymurzina

Amur State University
21 Ignatievskoe shosse, Blagoveshchensk, 675027, Russia
mfaizova@yandex.ru

Transformation of the Archaic Cult of Heaven in the Jurchen Culture

Abstract. The worship of Heaven was inherent in the Jurchen culture even before the formation of the Jin state. The belief in Heaven's signs and help manifests the primitive religious ideas of the Jurchens about spirits. They prayed to the spirits of the Heaven before military campaigns. Worship, or sacrifice to Heaven in the form of offerings food and sacrificial wine, preceded archery, which initially had the meaning of causing rain and later became a traditional entertainment and a demonstration of military skills. Tribal unions are also closely related to the cult of Heaven and archery. Therefore, during the reign of Tai-zu Aguda the worship of Heaven and archery got a deep political meaning. During the empire period, the cult of Heaven was further developed under the influence of Chinese culture. Since the reign of Tai Zong, archery has disappeared from the political and religious culture of the Jurchens, and the role of the Heaven, on the contrary, has increased. The system of Chinese *li* ceremonies was gradually introduced into the Heaven worship, reaching its heyday by the middle of the 12th century. This is evidenced by the records of "Jin Shi".

Key words: Jurchen, Jin state, cult of Heaven, archery in osier, *li* ceremonies

Культ Неба – один из важнейших элементов религиозных представлений чжурчжэней догосударственного периода наряду с поклонением Земле, Солнцу, воде, лесу. Почитание Неба сопряжено с их верой в духов, которые населяли весь мир. Однако культ Неба был характерен для многих народов древней Маньчжурии, в том числе и киданей [Воробьев, 1983, 42–45]. В этой связи в «Цзинь ши» записано следующее: «Обряды жертвоприношений в Цзинь коренятся в их (чжурчжэней – М.Х.)

обычаях, среди которых есть почитание Неба» [цит. по: История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/027.htm>], «В Цзинь следуют старым обычаям Ляо, поклоняются Небу» [цит. по: История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/034.htm>].

Огромная роль Неба в духовной культуре чжурчжэней прослеживается ещё до появления на политической арене Тай-цзу Агуды (1114/1115–1123); уже тогда чжурчжэни верили, что исход военных сражений всецело зависит от помощи Небес [Воробьёв, 1983, 42]. Во времена Агуды вера в Небо получает дальнейшее развитие. Собираясь в один из военных походов против Ляо, он говорил: «Духи Неба и Земли да помогут мне» [История, 1998, 97].

Свою основную политическую задачу Агуда видел в противодействии Ляо за счёт расширения и укрепления чжурчжэньского союза. Готовясь к войне с Ляо, он сплавлялся вниз по течению реки Яцзы¹, контактировал с племенами, учил людей стрелять из лука в ветку ивы. Чжурчжэньский союз племён Ваньянь был очень большим и воевал на всех направлениях, однако отношения внутри этого союза племён были нестабильными. Что касается войны с Ляо, по этому вопросу среди племён не было единства мнений. Перед тем, как соединиться войсками в районе Нин-цзян-чжоу² в 1114 г., Агуда отправил посланника вербовать в свою армию воинов еланьского Дигуая, а также уведомил племя *далугу*³: «Собираю войско против Ляо, кто с моим племенем?». Таких как племя *далугу*, не знающих с кем идти, было много, поэтому после соединения войск в районе Нин-цзян-чжоу у чжурчжэней оказалось 2500 солдат [Ли Сюлянь, 2018, 126].

Объединение племён в период правления Агуды тесно связано с полусостязанием-полуобрядом стрельбы из лука в иву/тальник⁴, что, согласно составителям «Цзинь ши», было заимствовано у киданей, и непременным предусловием состязания были распитие вина, поклонение Небу [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/034.htm>]. Подчеркнём, что стрельба из лука в ветку ивы первоначально связана с магическими действиями вызывания дождя [Воробьёв, 1983, 45]. Вероятно, в этой связи в догосударственный период такой полуобряд проводили весной – 5-го числа 5-го месяца [Ли Сюлянь, 2018, 126].

С одной стороны, Агуда исходил из традиционных обычаев заключения племенных союзов, согласно которым распивали вино, поклонялись Небу, клялись о союзе под священным деревом (ивой) и состязались в искусстве стрельбы из лука [Ли Сюлянь, 2018, 126–127]. С другой, такое состязание при Агуде приобрело новый – политический – смысл. В 1115 г. неоднократно (в 5-м, 7-м и 9-м месяце) проводили стрельбу из лука в иву с коня и жертвоприношение Небу [История, 1998, 99; История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/001.htm>]. С целью объединить племена в рамках чжурчжэньского союза Агуда решил на это. Такая активная политика привела ко всеобщему объединению племён под началом клана Ваньянь, поэтому 1115 г. был назван «принятие в государство» (*шоу го* 收国). А стрельба из лука в иву с коня и поклонение Небу стали главным средством объединения племён.

В «Цзинь ши» присутствуют разные записи о поклонении Небу и стрельбе из лука в иву с коня. Так, в 4-м месяце 5-го года правления под девизом *тянь-фу* 天輔 – помощь Небес, т.е. в 1121 г., генерал Цзунхань⁵ предложил уничтожить Тянь-цзо-ди⁶, и Агуда приказал всем подготовить войска. Из жизнеописания Цзунханя в «Цзинь ши» можно обнаружить, что в 5-м месяце того года стрельба из лука в ветку ивы и поклонение Небу проводились [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/073.htm>]. Кроме этого, в 35 цзюане «Цзинь ши» указано, что 5-го числа 5-го месяца, 15-го числа 7-го месяца и 9-го числа 9-го месяца в Цзинь поклонялись Небу, стреляли из лука в иву с коня [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/034.htm>].

Т.о., в праздник начала лета, т.е. 5-го числа 5-го месяца, а также в праздник середины года 15-го числа 7-го месяца и праздник двойной девятки 9-го числа 9-го месяца выбиралось обширное место, где в качестве жертвоприношения размещали много вина, жертвенного мяса, лепёшек и фруктов, это и называлось поклонением Небу. Когда жертвоприношение заканчивалось, все, независимо от возраста и ранга, умевшие ездить на лошади и стрелять из лука, участвовали в состязании – стрельбе

из лука в иву. Тот, кто попадал, получал награды в виде золота или шелка, кто не попадал – снимал одежду⁷, что считалось позором. Когда состязание заканчивалось, начинали пир. Примечательно, что в первое время существования государства Цзинь системы церемоний ещё не было, представления о рангах были слабы, поэтому зачастую правитель вместе с подданными и более простыми людьми шёл по одной дороге и совершал омовение. Процедуры поклонения и стрельбы из лука во дворце и в округах-чжоу не сильно различались между собой. Так, для мероприятий, связанных с поклонением Небу и состязанием стрельбы из лука в иву, во времена Тай-цзу Агуды характерна прежде всего простота, – например, жертвенные вино и еда употреблялись на пиру. Помпезность и сложность обрядовых действий появятся намного позднее под влиянием китайской дворцовой политической и религиозной культуры. В состязании по стрельбе не было разграничений по рангу, у всех были равные права, поэтому во время пира Агуда мог налить вина Цзунханю, а также «снять одежду, которую полагалось носить тому, кто управляет государством, и надеть на него» [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/073.htm>; Ли Сюлянь, 2018, 127].

Подчеркнём, что при последующих правителях – Тай-цзуне (1123–1135), Си-цзуне (1135–1149) и Хай-линь ване (1149–1161) – записи о стрельбе из лука в ветку ивы уже отсутствуют.

О дальнейшем развитии системы поклонения Небу свидетельствуют записи в «Цзинь ши». Происходит глубокая трансформация чжурчжэньских обычаев – в их культуру внедряется китайский скрупулёзный церемониал и тщательное следование *ли*. Приведём перевод части 28-го цзюаня «Цзинь ши», где записано следующее:

«Когда цзиньцы захватили Бянь[цзин] (Кайфын – М.Х.)⁸, династия Сун длительно пребывала в спокойствии, законы, церемонии и музыка – всё [там] было подготовлено сполна. Цзиньцы собирали все книги, грузили их на повозки, а также церемониальную утварь и парадное оружие и везли на север, в то время на местах занимались военными делами, недосуг было уделять внимание [книгам, церемониальной утвари]. Позже, когда в Хуйнине⁹ учредили храм *цзуншиэ*¹⁰, тогда было положено начало многочисленным ритуалам.

Си-цзун совершил великий объезд земель¹¹, ехал в золотом экипаже¹² в сопровождении свиты и музыки оркестра, все видели и слышали торжественность, и тогда в храмах *цзуншиэ* и на аудиенциях во дворце последовательно осуществляли *ли*.

Позже Хай-линь ван¹³ желал захватить Цзяннань, тогда чиновникам было приказано отремонтировать дворец в Кайфыне, привести в порядок место поклонения предкам и божествам земли и злаков, тогда всю ритуальную утварь Сун загрузили [на повозки] и вернули [туда]. [Он] был несведущим, прибежал к оружию по всякому поводу, во дворе процветало распустство, его замыслы были нарушены, как осмелился он вносить изменения в *ли* и музыку?!

При Ши-цзуне (1161–1189 – М.Х.) расцвет [в проведении *ли*], вновь собрали и возвратили всю прежнюю ритуальную утварь, отправленную в Сун, тогда было приказано чиновникам провести корректуру танских и сунских ритуальных протоколов, открыли *яндинсо*¹⁴ для того, чтобы внести изменения в *ли*, учредили *янсяосо*¹⁵ для того, чтобы разобраться в музыке. [Это] управлялось сановником *цзайсяном*¹⁶ и учёными. Для каждого случая определили церемониал. Доложили [императору], только тогда составили сборник. Процветание [во всём] распространялось, составление первой книги завершилось успехом, все четыреста с лишним цзюаней назывались «Отредактированные заметки Цзинь» (金纂修杂录). У всех событий и предметов есть наименования, для каждого [ритуала] назначен [чиновник], [всё] упорядочено, также всё определено относительно *цзи* 吉 и *сюн* 凶: у императорской свиты 13 ритуальных действий для подготовки обряда погребения, у малой свиты 9 ритуальных действий для подготовки императорского обряда жертвоприношений Небу, Земле и предкам. Приказано левому и правому *сы*¹⁷ Государственного совета *шаншу*¹⁸, ведомству *чуньгуань*¹⁹, ведомству *бинцао*²⁰, Жертвенному приказу *тайчансы*²¹, чтобы каждый управлял [на основе этой книги], и тогда значение этого станет исключительным. Да, были времена, когда в империи царило спокойствие, народ

пребывал в благополучии. Те, кто придерживался этого несколько веков, подкрепляли основу. *Ли* является верой государства!

Сюань-цзун (1213–1233 – М.Х.) пошёл с походом на юг, территории с каждым днём сокращались, с восходом солнца горели пожары²². Книги были утрачены, их невозможно было найти, все подробные комментарии министра Хань Цисяня, произведение *Цзы гун цзи* чиновника Чжан Вэя и его сына тоже были уничтожены. Из древних книг только несколько цзюаней *Цзи ли* (集礼) сохранилось у летописцев, но они были повреждены и не целостны. В начале для книг компилировали ритуалы жертвоприношений Небу и Земле, всем божествам/духам в императорском храме предков, а также церемониалы проведения аудиенции. Что касается похоронного обряда, то его сократили. [Этому было положено начало] с убийства Си-цзуна²³, Хай-линь вана²⁴ и Вэй-шао вана²⁵, хотя предполагались 13 ритуальных действий императорской свиты для подготовки к обряду погребения, но осуществлять это разве было верным? Вероятно, [эти ритуальные действия] не были завершены, объявили о соблюдении *сяо* в похоронных обрядах, но не фиксировали в летописях. Ох, в сохранившихся обрядах не стало внутреннего содержания, одна лишь видимость, хотя Конфуций не утрачен. В летописях упущен текст и внимательное к этому отношение» [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/027.htm>].

Заключение

То., поклонение Небу было присуще религиозной культуре чжурчжэней со времени глубокой архаики, уже в догосударственный период оно было неотделимо от их политической жизни, что особенно явно обнаруживало себя в период активных военных походов и объединения племён под началом клана Ваньянь. Поклонение Небу, сопровождавшееся распитием вина и подношением скромных жертвенных даров, предшествовало заключению племенных союзов и стрельбе из лука. Исторические записи свидетельствуют о трансформации обычая поклонения Небу. Состояние по стрельбе из лука в иву исчезает, а на смену простоте жертвоприношений приходят китайские церемонии *ли*, которые в дальнейшем определяют всю систему жертвоприношений Небу.

Благодарность

Исследование поддержано грантом РФФИ, проект № 20-011-00408.

Acknowledgment

The study is supported by a RFBR grant, project No. 20-011-00408.

Библиографический список

1. Воробьёв, М.В. «Правдивые хроники» чжурчжэньских императоров (шилу) / М.В. Воробьёв // Письменные памятники Востока. – М.: Издательство «Наука», главная редакция восточной литературы, 1970. – С. 199–207.
2. Воробьёв, М.В. Чжурчжэни и государство Цзинь (X в. – 1234 г.) / М.В. Воробьёв. – М.: Издательство «Наука», 1975. – 448 с.
3. Гончаров С.Н. Китайская средневековая дипломатия: отношения между империями Цзинь и Сун 1127–1142 / С.Н. Гончаров. – М.: Издательство «Наука», главная редакция восточной литературы, 1986. – 296 с.
4. Головачёв, В.Ц. Стела в память Ваньянь Сииня как эпиграфический источник по истории чжурчжэней (перевод и комментарии) / В.Ц. Головачёв // Вестник Московского университета. – 2006. – Сер. 13. Востоковедение. – №2. – С. 82–97.
5. История Золотой империи / Пер. Г.М. Розова, коммент. Г.М. Малявкина. – Новосибирск: Издательство института археологии и этнографии СО РАН, 1998. – 288 с.
6. Рыбаков, В.М. Танская бюрократия. Часть 1: Генезис и структура / В.М. Рыбаков. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 2009. – 512 с.
7. Ли, Сюлянь. Героическая эра чжурчжэней государства Цзинь / Ли Сюлянь. – Пекин: Шэ-хуй кэсюэ вэньсянь чубаньшэ, 2018. – 267 с. (李秀莲。金源女真的英雄时代。北京：社会科学文献出版社，2018。267页)。

8. История государства Цзинь. Цзюань 2-ой. Основная запись бэньцзи 2-ая (金史.卷二. 本纪第二) [Электронный ресурс] // Навигатор по китайской науке (国学导航): сайт. – URL: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/001.htm> (дата обращения 26.01.2021).
9. История государства Цзинь. Цзюань 5-ый. Основная запись бэньцзи 5-ая (金史.卷五. 本纪第五) [Электронный ресурс] // Навигатор по китайской науке (国学导航): сайт. – 2006. – URL: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/004.htm> (дата обращения 18.01.2021).
10. История государства Цзинь. Цзюань 13-ый. Основная запись бэньцзи 13-ая (金史. 卷十三. 本纪第十三) [Электронный ресурс] // Навигатор по китайской науке (国学导航): сайт. – 2006. – URL: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/012.htm> (дата обращения 18.01.2021).
11. История государства Цзинь. Цзюань 28-ой. Трактат чжи 9-ый (金史. 卷二十八 志第九) [Электронный ресурс] // Навигатор по китайской науке (国学导航): сайт. – 2006. – URL: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/027.htm> (дата обращения 18.01.2021).
12. История государства Цзинь. Цзюань 35-ый. Трактат чжи 16-ый (金史. 卷三十五. 志第十六) [Электронный ресурс] // Навигатор по китайской науке (国学导航): сайт. – 2006. – URL: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/034.htm> (дата обращения 18.01.2021).
13. История государства Цзинь. Цзюань 74-ый. Жизнеописание лечжуань 12-ое (金史. 卷七十四. 列传第十二) [Электронный ресурс] // Навигатор по китайской науке (国学导航): сайт. – 2006. – URL: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/073.htm> (дата обращения 18.01.2021).

Текст поступил в редакцию 30.01.2021.

Принят к публикации 28.05.2021.

Опубликован 28.09.2021.

¹ *Яцзы (Яцзыхэ)* – участок р. Сунгари от впадения в неё р. Иньмахэ до г. Фууй (Бодуне). Согласно «Цзинь ши», на этой реке проходило сражение чжурчжэней с ляосскими войсками, там Агуда одержал над ними победу [История, 1998, 98].

² Нин-цзян-чжоу находится на берегу Хун-тун-цзян, к северо-востоку от современного г. Цзилинь. В Нин-цзян-чжоу соединились войска Агуды с войнами других племён, здесь он сначала взял крепость, потом сражался за рекой [История, 1998, 97].

³ Крепость находилась на правом берегу р. Сунгари, в 40 км вверх по течению от крепости Нин-цзян-чжоу. Крепость названа по имени чжурчжэньского племени *даругу*, проживавшего в междуречье Сунгари и Лалиньхэ. После того как Агуда начал военные действия против киданей, это племя перешло на его сторону [История, 1998, 240].

⁴ Стрельба из лука в иву также является традиционным развлечением чжурчжэней [Воробьев, 1983, 40].

⁵ Ваньянь Цзунхань 完颜宗翰 (1080–1137) – известный чжурчжэньский генерал, старший сын министра Сагая. В 1115 г. предложил собрать воинов и одолеть Ляо, разгромил ляосское войско у крепости Далугу. Во времена Тай-цзуна предложил идти войной на Сун. После 1125 г. большой армией напал на Сун, тогда в 1126 г. столицу перенесли на юг и взяли в плен северосунских императоров Хуэй-цзуна и Цинь-цзуна [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/073.htm>].

⁶ Тяньцзо-ди (1075–1128) – девятый и последний император империи Ляо.

⁷ Вероятно, обычай снятия и передачи одежды победителю [История, 1998, 99].

⁸ Это произошло в 1126 г. во время войны с Сун. Подробнее см. [Гончаров, 1986, 24–34]

⁹ Хуйнин (Хуйнинфу) – Верхняя столица чжурчжэньского государства (окрестности совр. Харбина).

¹⁰ *Цзунцзэ* 宗社 – храм предков и духов/божеств Земли и злаков.

¹¹ В годы правления под девизом *тянь-цзюань* (1138–1140) императорский выезд из Хуйнина в Янь-цзин [Головачев, 2006, 93].

¹² Один из пяти выездных экипажей царствующих особ.

¹³ Хай-линь ван (1149–1161), настоящее имя – Ваньянь Дигунай, при нем столица перенесена в Янь-цзин (совр. Пекин). Известен как узурпатор, лишён посмертно императорского звания. Подробнее см. [Воробьев, 1970, 202; История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/004.htm>].

¹⁴ *Яндинсо* 详定所 – название государственной структуры. Возможный вариант перевода: орган, осуществлявший корректуру текстов.

¹⁵ *Янсяосо* 详校所 – название государственной структуры. Возможный вариант перевода: орган, осуществлявший сверку текстов.

¹⁶ *Цзайсян* 宰相 – высокопоставленный чиновник в государстве. Варианты перевода: министр, первый министр, премьер-министр.

¹⁷ Левый и правый *сы* 左右司 – название государственной структуры. Возможный вариант перевода: левое и правое управление, гражданское и военное управление.

¹⁸ *Шаншу* 尚书 – название государственной структуры. Возможные варианты перевода: кабинет министров, Государственный совет [Головачев, 2006], орган Высших по документации о делах правления [Рыбаков, 2009].

¹⁹ *Чуньгуань* 春官 – название государственной структуры. Возможные варианты перевода: Весеннее ведомство [Рыбаков, 2009], министерство церемоний.

²⁰ *Бинцао* 兵曹 – название государственной структуры. Возможные варианты перевода: военное ведомство, военный приказ, военный отдел (на разных уровнях административного деления, особенно на уровне столичных округов-фу) [Рыбаков, 2009].

²¹ *Тайчансы* 太常寺 – название государственной структуры. Возможные варианты перевода: государственная структура, ведающая обрядами в храме предков; Жертвенный приказ; Приказ Великого постоянства [Рыбаков, 2009].

²² При Сюань-цзуне ухудшение отношений и война с монголами, царством Западное Ся, Южной Сун, внутри государства Цзинь в это время нестабильная обстановка, хаос [История, 1998, 198–217].

²³ Си-цзун был убит Хай-линь ваном в 1150 г. Подробнее см. [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/004.htm>].

²⁴ Хай-линь ван погибает от руки Юань И 完颜元宜, министра обороны, цзедуши/генерал-губернатора. Подробнее см. [История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/004.htm>].

²⁵ Вэй-шао ван 卫绍王 (1209–1213), настоящее имя – Ваньянь Юнцзи 完颜永济, седьмой император государства Цзинь, погибает от руки Ху Шаоху [История, 1998, 194–197; История, <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/012.htm>].

References

1. Vorobev M.V. *Pravdivy'e hroniki» chzhurchzhe`n`skih imperatorov (shilu)* [True chronicles of the Jurchen Emperors]. Moscow: Nauka, 1970, pp. 199–207 (in Russian).
2. Vorobev M.V. *Chzhurchzheni i gosudarstvo Czzin (X v. – 1234 g.)* [Jurchen and Jin dynasty (10th century – 1234)]. Moscow: Nauka, 1975, 448 p. (in Russian).
3. Goncharov S.N. *Kitajskaya srednevekovaya diplomatiya: otnosheniya mezhdru imperiyami Czin` i Sun 1127–1142* [Chinese Medieval Diplomacy: Relations between the Jin and Song Empires 1127–1142]. Moscow: Nauka, 1986, 296 p. (in Russian).
4. Golovachev V.C. *Vestnik Moskovskogo universiteta* [Bulletin of Moscow State University]. 2006, vol. 2, pp. 82–97 (in Russian).
5. *Istoriya Zolotoj imperii* [History of the Golden Empire]. Transl. G.M. Rozova, comm. G.M. Malyavkina. Novosibirsk: Izdatel'stvo instituta arheologii i e'tnografii SO RAN, 1998, 288 p. (in Russian).
6. Rybakov V. M. *Tanskaya byurokratiya. Chast' 1: Genezis i struktura* [Tang bureaucracy. Part 1: Genesis and structure]. St. Petersburg: Peterburgskoe Vostokovedenie, 512 p. (in Russian).
7. Li Xiulian. *Heroic era of the Jurchen state of Jin*. Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2018, 267 p. (in Chinese).
8. *History of the state Jin. Juan 2d. Benji 2d.* Available at: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/001.htm> (accessed on January 26, 2021) (in Chinese).
9. *History of the state Jin. Juan 5th. Benji 5th.* Available at: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/004.htm> (accessed on January 18, 2021) (in Chinese).
10. *History of the state Jin. Juan 13th. Benji 13th.* Available at: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/012.htm> (accessed on January 18, 2021) (in Chinese).
11. *History of the state Jin. Juan 28th. Zhi 9th.* Available at: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/027.htm> (accessed on January 18, 2021) (in Chinese).
12. *History of the state Jin. Juan 35th. Zhi 16th.* Available at: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/034.htm> (accessed on January 18, 2021) (in Chinese).
13. *History of the state Jin. Juan 74th. Lezhuan 12th.* Available at: <http://www.guoxue123.com/shibu/0101/00jins/073.htm> (accessed on January 18, 2021) (in Chinese).

Submitted for publication: January 30, 2021.

Accepted for publication: May 28, 2021.

Published: September 28, 2021.